



# GIMA

PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

**BORSA GHIACCIO**

**ICE BAG**

**VESSIE À GLACE**

**EISTASCHE**

**BOLSA HIELO**

**BORSA DE GÊLO**

**ΘΕΡΜΟΦΟΡΑ ΠΑΓΟΥ**

**WOREK NA LÓD**

**جلت ةبقي ح**

*È necessario segnalare qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo medico da noi fornito al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui si ha sede.*

*All serious accidents concerning the medical device supplied by us must be reported to the manufacturer and competent authority of the member state where your registered office is located.*

*Il est nécessaire de signaler tout accident grave survenu et lié au dispositif médical que nous avons livré au fabricant et à l'autorité compétente de l'état membre où on a le siège social.*

*Jeder schwere Unfall im Zusammenhang mit dem von uns gelieferten medizinischen Gerät muss unbedingt dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedsstaats, in dem das Gerät verwendet wird, gemeldet werden.*

*Es necesario informar al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que se encuentra la sede sobre cualquier incidente grave que haya ocurrido en relación con el producto sanitario que le hemos suministrado.*

*É necessário notificar ao fabricante e às autoridades competentes do Estado-membro onde ele está sediado qualquer acidente grave verificado em relação ao dispositivo médico fornecido por nós.*

*Σε περίπτωση που διαπιστώσετε οποιοδήποτε σοβαρό περιστατικό σε σχέση με την ιατρική συσκευή που σας παρέχουμε θα πρέπει να το αναφέρετε στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο βρίσκεστε.*

*Należy poinformować producenta i kompetentne władze danego Kraju członkowskiego o każdym poważnym wypadku związanym z wyrobem medycznym naszej produkcji.*

*ةطلسلاو ةعناصل ةهجل الىلب اهب اندوز لذلي بطل زاهجل اب قل عتلي اميف عقو ري طخ ثداح يا ن ع اروف غالبل اب ج ي اهي ف عقي يتل وضال ةلودل ي ف ةصتخملا*



**Medicare Ag**  
Hauptstrasse, 51 5024 Kuttigen, Schweiz  
CHRN-AR-20002506



**28605-28606**



**Gima S.p.A.**  
Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy  
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com  
[www.gimaitaly.com](http://www.gimaitaly.com)



## INTENDED USE

Before using it, ALWAYS ask for your doctor's opinion.

BEFORE EACH USE and from time to time apply to your doctor, who will show you possible collateral effects due to the specific use of the Device.

The present device aims at easing symptoms and/or dysfunctions generated on the human body by diseases; The ice to be used inside the bag can be produced using only drinkable water.

It can only be applied to external healthy parts of the body.

Other uses are considered improper and therefore FORBIDDEN:

- Do not use it in contact with injured parts or on parts inside the human body.
- Do not use it as invasive tool or together with invasive tools.
- Do not use together with or as part of other medical instruments, or together with drugs or substances considered improper.
- Do not modify or alter its components and/or features.
- Do not blow into the device and do not inflate it.

## PRECAUTIONS AND WARNINGS

- STRICTLY OBSERVE THE INTENDED USE OF THE DEVICE.
- THE DEVICE CANNOT BE USED BY CHILDREN, DISABLE OR IMPAIRED PEOPLE WITHOUT SUPERVISION.
- IN CASE OF CONTEMPORARY USE OF SIMILAR DEVICES DO NOT INVERT DETACHABLE PARTS AND/OR ACCESSORIES.
- AFTER THE BAG IS FILLED, MAKE THE EXCEEDING AIR LEAK BEFORE PLUGGING IT. CLOSE THE BAG AND CHECK THE LOADING INLET TIGHTNESS.
- DO NOT USE OR LAY THE DEVICE ON/WITH: HOUSEHOLD ELECTRIC APPLIANCES, HOT OR POINTED SURFACES.
- BEFORE USING THE DEVICE ALWAYS MAKE SURE THAT ALL COMPONENTS ARE INTEGRAL AND NOT DAMAGED (FOR EXAMPLE CRACKING, DENTING, TEARING), THEIR COLOUR IS UNCHANGED AND THEY ARE FREE FROM SURFACE MOULDS, ETC

For a longer-lasting service life, it is advisable to store it in the original packing and in dry environment with temperatures ranging from +1°C to + 40°C, far from heat sources (sun or adverse weather conditions), sheltered from dust and dangerous materials and far from the children's reach.

## MAINTENANCE AND DISPOSAL

Before using the device for the FIRST TIME and each time it is necessary, wash the interior of the bag with warm drinkable water and the external surface with warm water and neutral soap; do not use alcohol, solvents or acids. Do not use brushes, but only soft sponges so that not to scratch the rubber surface. After the use, completely empty the bag and make it drain/dry.

In case of replacement or breakages, dispose it according to the local legislation on the subject of waste disposal. No toxic substances are present.

## GIMA WARRANTY TERMS

The Gima 12-month standard B2B warranty applies.

|                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <div>REF</div>    | <div>IT Codice prodotto<br/>GB Product code<br/>FR Code produit<br/>DE Erzeugniscode<br/>ES Código producto<br/>PT Código produto<br/>GR Κωδικός προϊόντος<br/>PL Numer katalogowy<br/>آر جتنملا دوك</div>                                                                                                                                                                                                        | <div></div> <div>IT Leggere le istruzioni per l'uso<br/>GB Consult instructions for use<br/>FR Consulter les instructions d'utilisation<br/>DE Gebrauchsanweisung beachten<br/>ES Consultar las instrucciones de uso<br/>PT Consulte as instruções de uso<br/>GR Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης<br/>PL Przeczytaj instrukcje użytkowania<br/>آر مادختمسالا تامايل عت صرحو قويد ارقا</div>                                                                                                                                                                                                    |
| <div>LOT</div>    | <div>IT Numero di lotto<br/>GB Lot number<br/>FR Numéro de lot<br/>DE Chargennummer<br/>ES Número de lote<br/>PT Número de lote<br/>GR Αριθμός παρτίδας<br/>PL Kod partii<br/>آر عتفملا قور</div>                                                                                                                                                                                                                 | <div></div> <div>IT Conservare in luogo fresco ed asciutto<br/>GB Keep in a cool, dry place<br/>FR À conserver dans un endroit frais et sec<br/>DE An einem kühlen und trockenen Ort lagern<br/>ES Conservar en un lugar fresco y seco<br/>PT Armazenar em local fresco e seco<br/>GR Διατηρείται σε δροσερό και στεγνό περιβάλλον<br/>PL Przechowywać w suchym miejscu<br/>آر فاجو دراب نائكم يف طخفي</div>                                                                                                                                                                                         |
| <div></div>       | <div>IT Conservare al riparo dalla luce solare<br/>GB Keep away from sunlight<br/>FR À conserver à l'abri de la lumière du soleil<br/>DE Vor Sonneneinstrahlung geschützt lagern<br/>ES Conservar al amparo de la luz solar<br/>PT Guardar ao abrigo da luz solar<br/>GR Κρατήστε το μακριά από ηλιακή ακτινοβολία<br/>PL Przechowywać z dala od światła słonecznego<br/>آر سمثملا عوض نع ادي عت طخفي</div>       | <div>MD</div> <div>IT Dispositivo medico<br/>GB Medical Device<br/>FR Dispositif médical<br/>DE Medizinprodukt<br/>ES Producto sanitario<br/>PT Dispositivo médico<br/>GR Ιατροτεχνολογικό προϊόν<br/>آر يبط زاهج</div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <div></div>       | <div>IT Fabbricante<br/>GB Manufacturer<br/>FR Fabricant<br/>DE Hersteller<br/>ES Fabricante<br/>PT Fabricante<br/>GR Παραγωγός<br/>PL Producent<br/>آر عتصملا ققرشلا</div>                                                                                                                                                                                                                                       | <div></div> <div>IT Data di fabbricazione<br/>GB Date of manufacture<br/>FR Date de fabrication<br/>DE Herstellungsdatum<br/>ES Fecha de fabricación<br/>PT Data de fabrico<br/>GR Ημερομηνία παραγωγής<br/>PL Data produkcji<br/>آر عتصملا عتيرات</div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <div>CH REP</div> | <div>IT Rappresentante Autorizzato in Svizzera<br/>GB Authorized Representative in Switzerland<br/>FR Représentant autorisé en Suisse<br/>DE Bevollmächtigter Vertreter in der Schweiz<br/>ES Representante autorizado en Suiza<br/>PT Representante autorizado na Suíça<br/>GR Εξουσιοδοτημένος Αντιπρόσωπος στην Ελλάδα<br/>PL Autoryzowany Przedstawiciel w Szwajcarii<br/>آر ارس يوس يف دعت عملا لثمملا</div> | <div></div> <div>IT Dispositivo medico conforme al regolamento (UE) 2017/745<br/>GB Medical Device compliant with Regulation (EU) 2017/745<br/>FR Dispositif médical conforme au règlement (UE) 2017/745<br/>DE Medizinprodukt im Sinne der Verordnung (EU) 2017/745<br/>ES Producto sanitario conforme con el reglamento (UE) 2017/745<br/>PT Dispositivo médico em conformidade com a regulamento (UE) 2017/745<br/>GR Ιατρική συσκευή σύμφωνα με την ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2017/745<br/>PL Wyrób medyczny zgodny z Rozporządzenie (UE) 2017/745<br/>آر هي جوتلا عم قفاوتتي يبط زاهج (UE) 2017/745</div> |
| <div>UDI</div>    | <div>IT Identificatore univoco del dispositivo<br/>GB Unique device identifier<br/>FR Identifiant unique de l'appareil<br/>DE Eindeutige Gerätekennung<br/>ES Identificador de dispositivo único<br/>PT Identificador exclusivo do dispositivo<br/>GR Μοναδικό αναγνωριστικό συσκευής<br/>PL Unikalny identyfikator urządzenia<br/>آر ديرفلا زاهجلا فرعم</div>                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |